

Questo opuscolo fa parte di una serie creata da infermieri, medici ed esperti di assistenza agli anziani. La serie ha l'obiettivo di semplificare il vostro percorso verso l'assistenza residenziale per anziani. In caso di domande in merito a specifiche esigenze di assistenza, consultate gli altri opuscoli. I documenti possono essere scaricati all'indirizzo: www.10questions.org.au

Questi opuscoli possono essere utili per:

- Cercare una struttura residenziale per anziani di alta qualità.
- Rivalutare la qualità della vostra attuale struttura residenziale per anziani.
- Decidere tra due strutture residenziali per anziani che sembrano simili.

È importante che il numero di infermieri professionali sia sufficiente per soddisfare le esigenze di tutti. Un solo infermiere professionale per turno potrebbe non essere sufficiente per supervisionare ed erogare assistenza in modo sicuro.

Molti dipendenti indossano uniformi simili. Il fatto che una persona abbia l'aspetto di un infermiere non significa che lo sia. Ecco le differenze:

Un **infermiere professionale (Registered Nurse, o RN)** ha completato un corso di laurea in infermieristica di almeno tre anni. È qualificato per l'esecuzione di procedure infermieristiche, la gestione di farmaci antidolorifici e l'assistenza alla prevenzione di ricoveri ospedalieri non necessari.

Un **infermiere generico (Enrolled Nurse, o EN)** lavora sotto la direzione di un RN. Entrambi sono registrati ad un ente regolatore. La registrazione garantisce il mantenimento degli standard professionali e la protezione del pubblico.

Gli Assistenti infermieristici (AIN) / Operatori sanitari / Addetti ai servizi assistenziali (CSE) lavorano sotto la supervisione e la direzione degli infermieri e forniscono la maggior parte dell'assistenza nelle strutture residenziali per anziani e nelle comunità. Il loro livello di formazione e i loro ruoli variano.



È VOSTRO DIRITTO FARE DOMANDE

Il modo migliore per trovare una struttura residenziale per anziani che faccia al caso vostro è visitarne alcune.

Per ulteriori informazioni, contattare

Palliative Care NSW ☎ (02) 8076 5600
www.palliativecarensw.org.au

Per trovare strutture nella vostra zona o per ulteriori informazioni sui servizi di assistenza agli anziani, contattare

My Aged Care ☎ 1800 200 422
myagedcare.gov.au

Questo opuscolo è stato creato e approvato da:



Per un elenco completo delle organizzazioni sostenitrici, visitare il sito www.10questions.org.au

Se avete preoccupazioni circa una struttura residenziale per anziani, contattate:

☎ 1800 951 822



www.agedcarequality.gov.au



10

Domande da porre

RIGUARDANTI

LE CURE PALLIATIVE NELLE STRUTTURE RESIDENZIALI PER ANZIANI (PALLIATIVE CARE - ITALIAN)



www.10questions.org.au

Le cure palliative possono essere erogate quando una persona ha una malattia che ne causerà il probabile decesso nel prossimo futuro. La durata può variare da pochi giorni ad anni. Per molti residenti, il personale della struttura di assistenza agli anziani sarà in grado di fornire l'assistenza necessaria. Tuttavia, alcuni residenti potrebbero aver bisogno del coinvolgimento di specialisti in cure palliative. Le seguenti domande vi aiuteranno a capire se la struttura è in grado di gestire le vostre mutevoli esigenze nell'ultima fase della vita.

1 Come valutate le esigenze di cure palliative dei residenti?

Il personale deve essere in grado di effettuare o supportare una valutazione approfondita delle esigenze di cure palliative che potreste avere. Questo dovrebbe essere incentrato sulla ottimizzazione della qualità della vita, del benessere e dei desideri del residente, tenendo conto delle sue condizioni di salute.

2 Come farete in modo che i miei desideri e valori siano rispettati alla fine della mia vita?

Fin dall'inizio del vostro percorso assistenziale, il personale dovrebbe discutere con voi delle vostre scelte e dei vostri desideri in merito al fine vita. Potete scegliere di redigere in modo formale un Piano di assistenza anticipata e una direttiva anticipata di trattamento*. In ogni caso, è necessario scrivere un piano di assistenza che identifichi chiaramente le vostre scelte di fine vita e che il personale ne sia pienamente consapevole. Questo è particolarmente utile in caso di emergenza o se non siete più in grado di comunicare in seguito al cambiamento delle vostre circostanze.

3 Quale formazione in cure palliative riceve il personale?

Le conoscenze e l'esperienza possono variare a seconda che si tratti di un operatore sanitario o di un infermiere professionale esperto. Tutto il personale deve essere formato sulle cure palliative al momento dell'assunzione e deve sottoporsi a regolare aggiornamento.

4 Come fa il personale a riconoscere quando sono prossimo/a alla morte e quali sono le procedure in atto?

Chiedete se il personale è stato addestrato a riconoscere i segnali di un imminente decesso e se sa come reagire in modo appropriato. Dovrebbero essere sempre presenti in loco infermieri professionali per gestire l'assistenza e supervisionare il team di assistenza.

5 Quale sarà il supporto per i miei cari quando sarò prossimo/a alla morte?

Chiedete in che modo i vostri cari saranno informati del vostro cambiamento di condizione e se possono rimanere a dormire se ne avete bisogno. Verificate se ci sono restrizioni sugli orari di visita.

6 Quali sono le disposizioni in vigore per le mie esigenze spirituali e culturali?

Se avete particolari esigenze o preferenze culturali o religiose, chiedete come queste possano essere soddisfatte e verificate se è possibile facilitare le visite esterne. Avete il diritto alla valorizzazione e al supporto della vostra identità, cultura e diversità. Una copia della Carta dei diritti degli anziani dovrebbe esservi consegnata; questa definisce tali diritti.

7 Offrite accesso a servizi di cure palliative specialistiche?

Gli specialisti in cure palliative forniscono un supporto esterno per consigliare e supportare il medico di base e il personale in caso di necessità. Forniscono inoltre supporto a voi e ai vostri cari/familiari. Questo servizio non è disponibile in tutte le aree. In questo caso, verificate le modalità di accesso del personale a consulenza e supporto specialistici nel caso in cui le esigenze di assistenza diventino più complesse.

8 Quanto personale è presente, compresi i turni serali, i fine settimana e la notte?

Chiedete quanti infermieri e personale di assistenza sono presenti in ogni turno e valutate se questo numero è sufficiente per le dimensioni della struttura e le esigenze dei residenti. La presenza di almeno un infermiere professionale (RN) per ogni turno può ridurre le probabilità di ricovero in ospedale, quindi chiedete quanti sono impiegati.

9 Come assicurate l'accesso tempestivo ai farmaci quando sarò in fin di vita?

Potrebbe essere necessario l'accesso a farmaci iniettabili per gestire problemi di dolore e di respirazione, da parte dell'infermiere professionale di turno e dal medico di base. Anche l'équipe di cure palliative del distretto sanitario locale può fornire supporto. Idealmente, il personale dovrebbe anticipare le vostre esigenze e tenere pronti i farmaci in caso di necessità. In questo modo si riduce lo stress e si assicura alla famiglia che i farmaci saranno somministrati rapidamente. Assicuratevi che sia disponibile un numero sufficiente di infermieri professionali per somministrare questi farmaci.#

10 Quali attrezzature specialistiche fornite?

Potreste aver bisogno di un materasso e/o di attrezzature speciali per stare comodi e al sicuro. Alcune strutture richiedono un pagamento per questi, quindi controllate le inclusioni e quali costi aggiuntivi potreste dover sostenere. Ricordate che le vostre esigenze possono cambiare, quindi pensate a ciò che potrebbe servirvi in futuro quando calcolate i costi aggiuntivi.

*La pianificazione anticipata dell'assistenza (Advance Care Planning) è il processo di pianificazione dell'assistenza sanitaria futura. Riguarda l'assistenza sanitaria che vorreste o non vorreste ricevere se doveste ammalarvi o infortunarvi gravemente e non foste in grado di comunicare le vostre preferenze o prendere decisioni. L'ideale sarebbe che le vostre preferenze venissero documentate in un piano noto come Direttiva anticipata di trattamento (Advance Care Directive) e che venisse nominato un decisore sostitutivo per garantire il rispetto delle vostre preferenze. Le Direttive anticipate di trattamento variano a seconda degli Stati e dei Territori. Alcuni governi statali e territoriali dispongono di moduli specifici da utilizzare. Per saperne di più, visitate il sito www.advancereplanning.org.au #Vedere l'opuscolo sul personale